

Marculf II,51 (lat)

LI INDICULUM AD HOMINES POTENTES PALATINOS MAXIME ADCOGNITOS SIBI^a

Domino inluster^b et per^c cuncta^d magnificentissimo viro **illo ille** peccator^e perennem^f in Domino mitti[t]^g salutem.

Uberem^h strenuetatisⁱ vestrae^j agapem^k erga^l nos^m potissimo iure flagrantem litterarumⁿ seriem^o non omittimus^p excitare, quo vivid^q facilitatis^r vestrae^s questu^t praestulantes^u uberis in Domino a vobis fructus semper suscipiamus^v et, dum^w praesente^x in vita tibi^y rerum arbiter locum dedit, quo^z et^{aa} ecclesiarum et amicorum^{ab} feras suffragia, non pigeat^{ac} subire laborem, qui^{ad} in posterum^{ae} mercedem^{af} conferat^{ag} lucra, et nunc multiplicia ex numero^{ah} amicorum ferant^{ai} suffragia; et unde tibi praesentium^{aj} portitoris^{ak} sodolis^{al} mei, famuli vestri, suggererint^{aman} pie^{ao} obaudientes^{ap} effectum^{aq} mancipitis^{ar}

Vale, [vir]^{as} vigoris^{at} adque^{au} tuorum decus amicorum. Omnipotentis Domini pietas^{av} ad ecclesiarum^{aw} profectu per^{ax} multa spacia^{ay} temporum vos conservare et custodire dignetur^{az}

^aINDICULUM ... SIBI] INDECOLUM AD HOMINES POTENTES PALATINIS MAXIME AD COGNITOS *Le*₁; INDICULUM AD HOMINES POTENTES *P*₃; INDICOLM AD OMNES POTENTES PALATINUS MAXIME COGNITUM SIBI *P*₁₆

^binluster] inlustro *P*₃

^cper] prae *P*₁₂

^dcuncta] cuncte *P*₁₂

^epeccator] peccator *P*₁₆

^fperennem] perhenem *P*₁₆; fehlt *P*₁₆

^gmittit] mittit *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆

^hUberem] uberim *Le*₁; u[...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

ⁱstrenuetatis] strinuetatis *Le*₁; strinuitatis *P*₃, *P*₁₆

^jvestrae] vestre *P*₃, *P*₁₆

^kagapem] apem *P*₁₆

^lerga] ergo *P*₁₆

^mnos] nus *P*₁₆

ⁿlitterarum] literarum *P*₃

^oseriem] seruem *Le*₁

^pomittimus] obmitamus *P*₃

^qquo vivid] quo vidi *P*₃, *P*₁₂; vel de *P*₁₆

^rfacilitatis] facidetatis *Le*₁; faciditatis *P*₃; faciditati *P*₁₆

^svestrae] vestre *P*₃; [...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^tquestu] quostu *Le*₁

^upraestulantes] prestantis *Le*₁; postulant *P*₁₆

^vsemper suscipiamus] supersuscipiamus *P*₃; semper [...]amus *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^wet dum] et de *Le*₁; [...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^xpraesente] praesenti *P*₃, *P*₁₆

^ytibi] ibi *P*₁₆

^zquo] que *Le*₁; quod *P*₃; c[...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^{aa}et]

^{ab}et ... amicorum] [...] ecclesia[...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^{ac}pigeat] rigiat *Le*₁; pigiat *P*₁₆

^{ad}qui] quo *Le*₁; [...]u[...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^{ae}in posterum] [...]oste[...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^{af}mercedem] mercedum *Le*₁, *P*₃; [...]rced[...] *Blatt beschädigt* *P*₁₆

^{ag}conferat] comferant *Le*₁; conferant *P*₃, *P*₁₆

ah numero] munero *Le*₁
ai ex ... ferant] [...]o amico[...] *Blatt beschädigt P*₁₆
aj praesentium] praesencium *P*₁₆
ak portitoris] portitores *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆
al sodolis] sodalis *Le*₁; sidales *P*₃; [...]ii *Blatt beschädigt P*₁₆
am famuli ... suggererint] fam[...] *Blatt beschädigt P*₁₆
an suggererint] sugerint *P*₃
ao pie] piae *Le*₁, *P*₁₆; pio *P*₃
ap obaudientes] obaudientis *Le*₁, *P*₁₆
aq effectu] effectui *Le*₁, *P*₁₆
ar mancipitis] mantipetis *P*₃; [...]cip[...] *Blatt beschädigt P*₁₆
as vir] fehlt *P*₁₂
at Vale ... vigoris] [...] *Blatt beschädigt P*₁₆
au adque] atque *Le*₁, *P*₃, *P*₁₆
av pietas] pietatis *P*₁₂
aw ecclesiarum] aecclesiarum *P*₃
ax Domini ... per] [...] *Blatt beschädigt P*₁₆
ay spacia] spatia *P*₃
az dignetur] dignetis *P*₁₆

